

**Teatro Nacional Cervantes —
Educación TNC — Cuadernos
pedagógicos 2023**

CP N° 20

**De quién es
el mar**

**NIVEL MEDIO, SUPERIOR
Y COMUNIDADES**

Material producido por Gestión de Públicos.
Educación-TNC.

Colaboración pedagógica:

**Sonia Jaroslavsky, Juan Pablo Gómez, Aimé Pansera
y Leni González**

Fotografía TNC:

Ailén Garelli, Mauricio Cáceres y Gustavo Gorrini

Descripción de imágenes:

Gladys Benitez

Diseño:

Verónica Duh y Ana Dulce Collados

Gestión de públicos. Educación.

Teatro Nacional Cervantes.

gestiondepUBLICOS@teatroCervantes.gob.ar

Tel. (011) 4815-8880 int. 188 y 117, int 137 (Fax)

www.teatroCervantes.gob.ar



Celular Educación TNC: 11-2456-2633

Palabras de bienvenida 2023

Con mucha alegría abrimos, todas y todos, la nueva temporada del Teatro Nacional Cervantes.

Les damos una afectuosa bienvenida a una nueva temporada del Teatro Nacional Cervantes.

Luego de dos años donde la virtualidad se incorporó al trabajo teatral como una herramienta imprescindible para mantener el contacto con nuestro público y mantener viva la conversación teatral, este año será el de la vuelta a la presencialidad plena. Las tres salas de la sede Libertad estarán ofreciendo espectáculos durante todo el año y en el afán de profundizar nuestra misión de hacer un Teatro Nacional diverso y federal, estaremos produciendo siete espectáculos en distintos puntos del país.

Creemos que el derecho de acceso a la cultura no conoce de distancias ni límites geográficos o políticos. Garantizarlo es parte de nuestra misión y uno de nuestros objetivos principales. Se trata de una profunda convicción: no existe tal cosa como “un” teatro argentino, sino una riquísima práctica cultural que se manifiesta en miles de prácticas, imaginarios, poéticas, formas de producción, públicos, técnicas, circulaciones, rupturas y continuidades. En suma: “teatros argentinos”. Creemos que construir un teatro verdaderamente federal debe reconocer la pluralidad de territorialidades culturales de la Argentina, estimulando sinergias, intercambios, diálogos y escuchas. Y allí volveremos a poner el foco. Está vez con la colaboración de la recientemente creada *Red de Teatros Federales*.

La territorialidad es una construcción geográfico-histórico-cultural-subjetiva, de identidades, interacciones y pertenencias múltiples, encrucijadas complejas de

relaciones interterritoriales (con otros territorios del mundo), supraterritoriales (más allá de los territorios) e intraterritoriales (de diversidades territoriales, de género, edad, política, ideología, lengua, etc. dentro del mismo territorio). Territorio es diversidad y, como escribió Paul Vidal de la Blache (iniciador de la Geografía Humana), no hay un punto de la Tierra que no esté conectado con la totalidad del planeta.

Junto a la programación en las salas mantendremos la programación on line a través de nuestro catálogo donde se han incorporado obras recientes como *Familia no tipo y la nube maligna*, *Gregorio el Zanahoria*, *Un domingo en familia*, *La comedia es peligrosa*, *Medea*, *Meditativa*, *Una obra del demonio*,: *Ciudades invisibles*, *Golondrina Soledad*, *Garabatos del volver*.

Gracias a estas obras y a los recursos didácticos brindados, trabajaremos en las distintas líneas del Programa Cervantes Educación: actividades para hacer en los espacios de aprendizaje –presenciales o virtuales–, la formación para docentes con especialistas del arte y la academia y un registro de espectáculos de calidad y criterios contemporáneos. Es que, más allá de ser una experiencia eminentemente convivial, el teatro acumula capas de saberes de los que es posible nutrirse incluso a través de los registros en pantalla y merece ser estudiado y disfrutado. Es por eso que creamos en el TNC el Área de Trabajo Artístico Federal y Producción de Conocimiento, destinada a valorizar a las y los artistas y técnicas-artistas como productores de saberes. Todos estos materiales están desarrollados en formato digital para ser consultados en cualquier momento desde cualquier punto del país.

¡Les deseamos un feliz comienzo y nos vemos en las salas!

Gladis Contreras y Jorge Dubatti

Directora y subdirector del Teatro Nacional Cervantes

La formación de públicos desde Educación TNC

Este cuadernillo con actividades pedagógicas es una colección de recursos para continuar desarrollando aprendizajes antes y después de las funciones o visualizaciones online. Creemos que la formación de espectadores se realiza de manera gradual, a través del despliegue de la experiencia de ser público de manera reiterada y dialogando con estéticas y lenguajes diversos.

Creemos que el teatro implica una forma de conocimiento en sí misma y una de las formas a través de las cuales se construye una ciudadanía cultural plena. Por eso, nuestras actividades ponen también el acento en las distintas teatralidades del país, a través de la presencia en nuestro catálogo de obras del programa *Produce en el país* que toma proyectos germinales y los produce integralmente y que irán incluyéndose a lo largo del año.

Estos contenidos pedagógicos digitales estarán disponibles para todos los territorios del país trascendiendo así los límites del edificio histórico del Cervantes y sumando nuestro aporte a la necesaria tarea de descentralizar la circulación de las artes escénicas.

Nuestro catálogo on line crece año a años sumando los registros de obras de temporadas anteriores a las específicamente pensadas para la virtualidad como son las filmaciones a tres cámaras del concurso Nuestro Teatro o las cedidas por el INT y otros materiales como los generados por la recientemente creada área de Trabajo Artístico Federal y Producción de Conocimiento.

El programa TNC Accesible continúa con los proyectos Escena Visual Accesible - LSA y Escena Sonora Accesible que incorpora closed caption a las obras y actores señantes en Lengua de

Señas Argentina. Todos los espectáculos del Ciclo “Nuestro Teatro” que forman parte de este programa cuentan con audiodescripciones.

Como de costumbre, al final de los cuadernillos pedagógicos se presentan los vínculos con algunos ejes curriculares (en el caso de nivel primario y medio) en relación con el espectáculo o actividad. El objetivo de esto es que los grupos de escuela media puedan establecer una continuidad entre el aula y las propuestas estéticas, con actividades previas y posteriores. El aporte de éste, nuestro Teatro Nacional Cervantes, estará siempre del lado de dar la palabra a los y las estudiantes, desarrollar la sensibilidad junto al pensamiento crítico y el aprendizaje junto al placer de la experiencia teatral.

Sonia Jaroslavsky

Coordinadora Gestión de públicos

Hoja de ruta

- Este cuaderno pedagógico está integrado por materiales elaborados para que docentes o grupos puedan realizarlos en sus hogares o en el aula.
- Los mismos tienen actividades generales sobre el fenómeno escénico y actividades específicas para antes y después de ver un espectáculo.
- Al final, en el caso de los espectáculos para medio, se detallan vínculos posibles con la currícula escolar que sirven de guía para los docentes que asisten con sus grupos. También se brinda información de otras obras para seguir recorriendo este ciclo de espectáculos y contenidos digitales y links de recomendaciones de interés sobre teatro tanto virtual como presencial.

Accesibilidad

Los textos de este cuadernillo se presentan en gran tamaño, alto contraste y justificados a la izquierda para facilitar una lectura fluida a personas con baja visión.

Los lectores de los dispositivos para personas con discapacidad visual, no reconocen las imágenes y es necesario describirlas por escrito para garantizar el acceso a esa información. Para este fin se utiliza la herramienta de texto alternativo que habilita una descripción escrita al pasar por un dibujo o fotografía.

Lenguaje inclusivo

El lenguaje es la capacidad humana distintiva que no solo hace posible la interacción comunicativa sino que también plasma nuestra manera de entender, de referir y de experimentar el mundo. De esta definición se desprende que el lenguaje tiene, por un lado, una impronta dinámica que se relaciona con la diversidad de experiencias humanas y, por otro lado, una esencia simbólica porque permite la producción de sentidos. En esa línea, creemos que la inclusión de un lenguaje no sexista en este material es una forma de adherir a la necesidad de visibilización de la desigualdad entre mujeres y hombres que se evidencia en la producción discursiva y en la sociedad.

Ahora bien, dado que el cambio de estructuras que nos habitan implica un proceso de reorganización cognitiva y comunicativa, seguramente encontraremos alternancias, fluctuaciones e incongruencias en su utilización que serán muestras tangibles del compromiso político que tenemos con el uso del lenguaje inclusivo. En efecto, como creemos que lo que caracteriza al lenguaje es el cambio y la performatividad, diferentes formas de nombrar a las personas pueden convivir en este material.

En este sentido, hemos considerado pertinente fortalecer el uso del inclusivo en las consignas y actividades propuestas a los estudiantes. Así, enunciamos formas alternantes como “planifiquen un encuentro con los compañeres” y “el joven espectador”. Esta decisión, si bien queda sujeta a prueba, nos resulta ajustada a los cambios que estamos transitando en relación con los usos dominantes del lenguaje y a los propósitos didácticos de los cuadernos.

Asimismo, nuestro trabajo se orienta también a la accesibilidad de personas ciegas por lo que hemos descartado el uso de “x” y de “@” debido a la dificultad que estos usos representan para los lectores digitales.

Finalmente, con esta iniciativa albergamos el desafío de hacer de la visibilización de las diversidades un proceso de acción, reflexión y reorganización que nos coloca en un lugar de búsqueda de comprensión y de apropiación de nuevas formas de significar el mundo. Por lo expresado, invitamos a vivenciar no solo con cruces de lenguajes artísticos sino también con formas enunciativas mutantes.

Material para docentes

Lectura

Los circuitos de las artes escénicas - El teatro público en nuestro país

Hay muchas maneras de hacer teatro, tanto desde la perspectiva de la creación de una obra, su producción y financiación, como de su exhibición y circulación. Se pueden distinguir en líneas generales tres grandes circuitos de producción y circulación de las artes escénicas en nuestro país:

- el oficial o público
- el comercial o privado
- el independiente *u off*

El Teatro Nacional Cervantes es el único teatro nacional de nuestro país. En septiembre de 2021 cumplió 100 años. En la Argentina, existen otros teatros estatales, de gestión provincial y municipal. Son las salas financiadas por el Estado, no tienen fines de lucro y frecuentemente están ubicadas en lugares centrales y turísticos. A veces sus edificios son monumentos históricos nacionales, como es el caso del TNC.

Una característica particular de nuestro único teatro nacional argentino es que su sede principal está en Buenos Aires, en el edificio histórico de la calle Libertad, pero se desarrolla, a su vez, en otras capitales o ciudades de las diferentes provincias argentinas. Las giras de sus diversos espectáculos y la producción integral de proyectos escénicos en diferentes provincias, representan dos de sus variables más significativas en una red que busca ser cada vez más transversal en el territorio nacional. De esta manera, el Teatro Nacional Cervantes está presente físicamente, en simultáneo, en varios puntos del país.

el teatro continúa ofreciendo su programación a través del canal web Cervantes Online. Allí se subieron registros en video de obras de las últimas temporadas, estrenos producidos especialmente para el visionado en casa, clásicos de años anteriores, detrás de escena y conversaciones con artistas. Estos contenidos seguirán disponibles al mismo tiempo que la programación en las tres salas del teatro.

El TNC Produce en el país

El Programa Teatro Nacional Cervantes Produce en el país tiene como objetivo generar producciones teatrales en distintos puntos del territorio nacional. A través de convocatorias abiertas en las que participan artistas de todo el país, el Teatro selecciona proyectos germinales y los produce integralmente, desde la financiación, los recursos humanos y la coordinación artística, del mismo modo que lo hace en su sede central. Por medio de este programa, el TNC se propone cumplir una misión descentralizadora y trascender los límites del edificio histórico del Cervantes, con el objetivo de estimular la producción, investigación y experimentación escénicas en diferentes puntos del país. En sinergia con distintos organismos e instituciones provinciales, el programa apoya el desarrollo de artistas locales que ya vienen produciendo en diferentes ciudades y que de este modo se integran al repertorio del TNC.

Actividades

Presentación de la obra

De quién es el mar

Odisea arma un ritual, una confesión, un ensayo de lo que sería contarle al mundo su deseo. El deseo de migrar a otro cuerpo, el deseo de mostrarse tal cual es: una persona trans. Así, al igual que Ulises en La Odisea que recorre un camino espiritual para hallar su interior, su capacidad de amar y de reencontrarse consigo mismo, el personaje de esta obra viaja por escenarios mitológicos que le ayudan a develar su verdad.

Nuestra Odisea pampeana navega el mar-médano. El mar como pasado arqueológico, como origen natural. El suelo pampeano como territorio trans: El antiguo mar que fue y el desierto que es ahora.

Ficha artístico técnica

Odisea **Bárbara Maldonado**
Música en escena **Majo Leiva**

Diseño sonoro **Majo Leiva**
Diseño de escenografía, luces y vestuario **Agustina Blanc**
Realización de vestuario **Agustina Bergonzi**
Realización de escenografía **Diego Gómez**
Maquillaje y peinado **Victoria Castillo**
Producción local **Sol Riscossa**
Asistencia de dirección **Carolina Vergara**
Coreografía **Nala Valenzuela**
Dirección **Astrid Urban**
Dramaturgia **Carola Di Nardo Montalvo**

Actividades sobre *De quién es el mar*

Intertextualidades y navegaciones



Ulises y Calipso, 1883, Arnold Böcklin. Basilea (Suiza), Kunstmuseum

DESCRIPCIÓN DE IMAGEN: Obra pictórica compuesta por un paisaje rocoso amarronado. Sobre el lateral derecho, una mujer vestida de blanco sentada sobre un manto rojo mira hacia un costado. Es la diosa Calipso. En el extremo opuesto, un hombre de espaldas, parado sobre una roca alta y vestido de azul, se halla cabizbajo. Es Ulises.

Objetivos

- Analizar la construcción dramática de la obra
- Indagar en el procedimiento literario de la intertextualidad, descubriendo obras clásicas de la literatura universal y otras de la literatura nacional más recientes
- Ejercitar la creatividad a través de la escritura y la composición

De quién es el mar contiene múltiples referencias literarias en su dramaturgia. Una de ellas está tan presente que hasta su título nombra a la protagonista de esta obra, Odisea. Este procedimiento se conoce como intertextualidad. ¿Pero qué tiene que ver el poema épico griego de la tradición oral antigua, con sus personajes de la mitología como Tiresias, Zeus y otras diosas, con *De quién es el mar*?

Más que una operación literaria, la idea de que todo enunciado (en un sentido amplio, toda palabra) está relacionado, de forma consciente o no, con otros anteriores, nutrido de lo que lo precede, es algo constitutivo del lenguaje. En el campo de la literatura, Mikhail Bakhtin, Julia Kristeva, Roland Barthes y otros pensadores investigaron esta dimensión. Barthes dice al respecto que “todo texto es un intertexto; otros textos están presentes en él, en niveles variables, bajo formas más o menos reconocibles: los textos de la cultura anterior y los de la cultura que lo rodea; todo texto es un tejido de citas anteriores” (*Encyclopaedia universalis*, artículo “Texto”).

1 — Les proponemos que antes de ver la obra, **investiguen** acerca de la Odisea.

La epopeya griega cuenta las aventuras de Odiseo, a quien los romanos llamaron Ulises, en su regreso al hogar. Luego de vencer en la guerra de Troya, Odiseo estuvo ocho años cautivo en la isla

de la ninfa Calipso. Gracias al acuerdo de los dioses, emprende el viaje. Parte de los cantos del poema narra cómo Ulises se topa con la furia del dios del mar, cómo recibe del señor de los vientos el poder para conducirlo a casa, no sin peligros, y su encuentro con la hechicera en la isla, Circe, quien lo ayudará en su tránsito, advirtiéndole que debe bajar al inframundo, el mundo de los muertos dominado por el dios Hades. Allí, el adivino Tiresias vaticina un aún más complejo viaje hasta su patria, Ítaca, que continuará con la tentación de las sirenas, que dejarán solo a Odiseo hasta que finalmente su barca orilla en su añorada tierra.

Hoy, más de 10 siglos después, usamos la palabra “odisea” para nombrar un viaje largo con aventuras favorables y adversas por este gran relato mítico. Ahora navegaremos en estas relaciones, las que encuentren entre esa obra, la Odisea, y otras que iremos presentando y *De quién es el mar*, así como las que surjan en los textos propios (¿propios?) que generen a partir de esta actividad.

2 — Después de ver la obra, **respondan**:

¿Qué referencias a la *Odisea* hallaron en *De quién es el mar*? Pueden buscarlas en el texto pero también en elementos escénicos como el vestuario, por ejemplo. ¿Son personajes, escenas, espacios, figuras las que identificaron como presentes en el poema atribuido a Homero en el siglo VIII a.c.? El viaje de Ulises, la ninfa Calipso, la maga Circe, las sirenas, Zeus el dios de los dioses, el infierno del Hades, el sabio Tiresias son algunas de ellas; quizá aparezcan otras de forma más o menos transparente.

Para profundizar, **lean** este fragmento de una presentación que hace la dramaturga de la obra, Carola Di Nardo Montalvo:

(...) Pensando el viaje, el cambio, el tránsito. *De quién es el mar* surge de la imagen de Ulises amarrado a la vela del barco, Ulises/Odisea mujer trans, y las sirenas cantando alrededor. Nombrar el desierto, hablar

del mar sin vivir cerca del mar, pensando en el mar como presencia geológica en La Pampa, ubicar a Odisea en un mar imaginario, contando su viaje hacia el lugar imposible.

De quién es el mar tiene un antecedente: un texto que escribí e incluimos en el libro artesanal y colectivo “Colecciones”, que editamos al estilo cartonero en el 2018 con el grupo Fragua. Se llama “Monólogo de Nina” y termina así:

“¿Te da placer la tristeza? Un estado persistente como la sal en el mar. Librarme de todas las palabras. Antes eran el camino, ahora son la piedra. Liberarme. Contar completo el mito otra vez. No escuchar tu indefinible voz. Entrar al agua una vez más y encontrarme. Mi casa está en mi interior. Soy de mar porque soy Ulises, pero mujer.”

Carola Di Nardo Montalvo en su blog [Pez de la tierra](#)

La intertextualidad invita a buscar una relación entre dos o más textos, a realizar acercamientos temáticos, a ampliar el horizonte de lectura de una obra. Se presenta entre los textos de una misma autora, como el parentesco que señala Di Nardo Montalvo entre Nina y Odisea, y también entre personajes de diferentes autores.

Reflexionen acerca de la relación entre la *Odisea* y *De quién es el mar* pensando qué otros significados, a parte de los que señala la autora, encuentran en este cruce.

3 — Ahora les proponemos que **lean** el cuento de Juan José Sena, autor pampeano, que también sirvió de inspiración a la dramaturgia de *De quién es el mar* (disponible en anexo). Sena,

ganador de premios regionales y nacionales, fue poeta, ensayista, traductor, antropólogo y profesor y dejó una enorme obra literaria, en gran parte inédita.



DESCRIPCIÓN DE IMAGEN:
Una persona de cabello canoso y remera negra se asoma por una ventana con marcos de madera y cortinas amarillas. Observa a lo lejos, con expresión de asombro. Es Juan José Sena.

4 — *Memoria más antigua* es un cuento de 1966, en 1975 y reeditado con la obra completa de Sena en 2011 por la Secretaría de Cultura de la provincia de La Pampa. También es la narración de un viaje, desde el lugar de la infancia a la ciudad, y del paso fugaz de una persona que transforma al narrador del cuento.

Les proponemos tomarlo como inspiración para que escriban un nuevo cuento, con estas propuestas:

- **Elijan** uno de estos personajes de nuestra literatura y nuestra cultura popular:

Mafalda

la China Iron

Cazzu

Alexis Mc Allister

Erdosain

Si no los conocen, hagan una pequeña investigación sobre cada uno.

- **Elijan** un lugar al que llegará uno de estos personajes:

un locutorio

a orillas del mar
en Monte Hermoso

la loma de Cochicó

el Teatro Español

una mesa de un
café, a las 3 de la
tarde

Ahora **escriban** un cuento que narre el tránsito de ese personaje y su llegada al lugar que hayan elegido. Sugerimos indagar en qué ocurre en ese viaje, si la o el protagonista se cruza con algo o alguien que la marca o la impacta, como en el cuento de Sena, o si durante el viaje evoca su pasado, o si toma alguna decisión importante.

También sería interesante pensar desde donde parte para llegar hasta allá, a quienes se cruza en el camino. Para ello, puede ser útil hacer una lista de los personajes que la rodean. Por ejemplo, Mac Allister puede tener cerca a los demás campeones de la selección, Cazzu a Bad Bunny, Duki, María Becerra y otras artistas de su género, Erdosain a los demás personajes de la sociedad secreta de *Los siete locos* de Roberto Arlt, la China Iron a Martín Fierro y el sargento Cruz, Mafalda a su mamá y papá, Libertad, Felipe, Susanita, Manolito, etc.

5 — Una vez que hayan escrito el cuento, **elijan** un momento o una escena del mismo. La idea es incluir allí una secuencia musical y/o de movimiento. Para ello, **seleccionen** una canción para ese momento del tránsito. Pueden elegir la que más les guste o parezca adecuada. También pueden **imaginar** una pequeña coreografía (puede ser mínima, como una serie de gestos cotidianos repetidos o realizados a un ritmo o velocidad inhabitual; o bien puede ser vistosa e involucrar más de una persona bailando).

6 — **Narren** esa escena constituida por la canción y/o la coreografía, o, en vez de escribirla, **ensáyenla** y luego de la lectura en voz alta del cuento, **muéstrenla** al grupo.

Visibilizar identidades en las artes

Objetivos

- Descubrir otras obras artísticas que tratan como tema las identidades trans
- Promover la reflexión sobre las diversidades de género y concientizar en las leyes que las defienden

En un contexto de creciente comprensión y visibilidad del género como categoría que estructura no sólo diferencias sociales sino desigualdades, es interesante pensar cómo las artes participan y acompañan estos procesos. A través de las luchas

de los movimientos transfeministas, hoy resuenan fuerte las reivindicaciones de las diversidades y disidencias, ante las históricas y múltiples deudas e injusticias que sufrieron y sufren estas comunidades.

La ley 26.743 de Identidad de Género, sancionada en 2012, reconoce el derecho a la identidad de género de todas las personas. Podemos recordar algunos de sus artículos, como el 1ero:

“— *Derecho a la identidad de género.* Toda persona tiene derecho:

- a) Al reconocimiento de su identidad de género;
- b) Al libre desarrollo de su persona conforme a su identidad de género;
- c) A ser tratada de acuerdo con su identidad de género (...)

o el 12avo:

“— *Trato digno.* Deberá respetarse la identidad de género adoptada por las personas, en especial por niñas, niños y adolescentes, que utilicen un nombre de pila distinto al consignado en su documento nacional de identidad.”

Este año se cumplen en nuestro país 40 años de democracia y consideramos que es de suma importancia recordar las conquistas y derechos conseguidos en estos años, así como los horizontes que nos guían para seguir construyendo un mundo sin violencias.

De quién es el mar narra una transición de género, la de su protagonista, Odisea, recorriendo distintos momentos de su vida. En esta actividad, les proponemos seguir navegando, esta vez por el mar de las diversas formas de representar a las personas trans en las artes.

1 — Observen estas imágenes de obras que tematizaron en escena, en los últimos años y en nuestro país, las identidades trans.

Princesa del futuro

Dram. y dir. Paula Cancela, 2019



DESCRIPCIÓN DE IMAGEN:

En un escenario iluminado de azul, una persona está inclinada hacia abajo, con una mano apoyada en la rodilla y el otro brazo estirado en diagonal hacia arriba. Su cabello es negro con un flequillo largo que cae sobre sus ojos. Tiene puesta una capa de tela organza, blanquecina y transparente, una calza

Yo soy mi propia mujer

Dram.: Doug Wright. Dir.: Agustín Alezzo (2007)



DESCRIPCIÓN DE IMAGEN:

Una persona está parada con los ojos cerrados y la cabeza levemente inclinada hacia atrás. Se toma las manos. Tiene puesta una camisa negra y un collar de perlas blancas. A su lado, sobre una mesa, hay un fonógrafo antiguo.

El vestido de mamá

Dir: Gustavo Tarrío (2016)



DESCRIPCIÓN DE IMAGEN:
En un escenario hay dos personas paradas detrás de unos micrófonos. A la izquierda, una mujer con trenzas y un pañuelo rojo atado a la cabeza, frunce la boca y mira hacia adelante con los ojos bien abiertos. Tiene puesto un vestido largo turquesa con flores rosas, mangas cortas y un cinturón. A la derecha un hombre con pelo largo ondulado, mira de costado con los hombros caídos. Luce un vestido estampado con guardas geométricas en tonos marronados y mangas hasta los codos.

Si me querés, quereme trans

Dir: Daniela Ruiz. Compañía 7 colores (2017)



DESCRIPCIÓN DE IMAGEN:
En el centro de un escenario, una mujer de cabello largo y rubio, vestida de rosa, es sujeta por un hombre de pelo corto y barba que viste informal. A la derecha de la mujer, un joven la observa extrañado con un pulgar en alto y la palma de la otra mano abierta. Sentada en una silla, una mujer alza los brazos con la mirada fija hacia arriba.

Diversicuentos (2023) Cooperativa Arte Trans



DESCRIPCIÓN DE IMAGEN:
En un salón con paredes de ladrillos, iluminado por luz natural, cuatro intérpretes que lucen vestidos cortos y largos en tonos fucsia, violeta, turquesa y verde, saludan sonrientes con las manos en alto. Una de ellas calza botas negras de caña alta y otra, unos zapatos cubiertos por grandes flores.

Siglo de oro trans

Dram.: Tirso de Molina. Versión: Gonzalo De María. Dir.: Pablo Maritano (2020)



DESCRIPCIÓN DE IMAGEN:
En primer plano, dos intérpretes con trajes de época miran al frente. El de la izquierda, viste calzas verdes y lechuguilla en el cuello. Tiene el pelo largo oscuro y ondulado. Quien está a su lado, viste un alba roja con detalles dorados y una mitra negra en la cabeza, similar a un turbante usado en oficios litúrgicos.

Un hembro

Dram: Rubén Sabbadini. Dir.: Laura Paredes (2020)



DESCRIPCIÓN DE IMAGEN: En el escenario, de izquierda a derecha, cinco intérpretes miran al frente: un hombre alto de traje marrón y actitud altiva posa junto a un perro de caza, a su lado una persona con boina roja toca la guitarra. En el centro, una persona con bata verde y gorra de dormir, tiene una mano apoyada en la cintura. Hacia la derecha, una mujer con vestido largo y rojo de época, está sentada delante de un cortinado del mismo tono, acariciando un globo terráqueo. En el extremo del espacio, hay una ventana por la que se asoma una joven aldeana levantando un brazo.

Son obras destinadas a diversos públicos, las hay para juventudes y personas adultas y para infancias. Algunas cuentan la historia de una transición de género, otras cuentan situaciones de discriminación; otras son historias de amor y relaciones sexoafectivas; una de ellas evoca a un personaje transgénero revolucionario. Algunas están interpretadas por actrices trans; algunos son trabajos de cooperativas estables, o bien de grupos eventuales de artistas que se juntan para esa obra. Algunas son producidas y/o exhibidas en espacios públicos, otras en salas privadas o independientes, o en ambos circuitos. Hay comedias, dramas, musicales, en fin, ¡la diversidad es enorme!

Para profundizar con los grandes

Puede resultar productivo pensar al teatro contemporáneo como un lugar en donde quien interpreta no siempre encarna un personaje desde un punto de vista realista, sino a veces ocupa un rol que consiste en llevar, transportar o “vestirse” de palabras

que permiten contar una historia. Pensar a las actrices y actores como cuerpos portadores de voces. En ese sentido, más allá de su pertenencia a un grupo, les artistas pueden tomar esa palabra y explorar formas teatrales que trascienden la encarnación de un personaje e interesarse por inventar y explorar así, desde la ficción, las vivencias de un individuo.

Sin embargo, cuando las producciones artísticas que tematizan ciertas identidades que hoy son reconocidas como siendo vulnerables y vulneradas integran a estas mismas personas en las cooperativas o grupos de trabajo, la propuesta se vuelve más interesante desde el punto de vista social y político, porque desafía las relaciones de poder y dominación que también atraviesan al campo artístico.

Si desean profundizar, pueden investigar sobre algunas de estas obras teatrales o sobre otras que conozcan. Resulta especialmente interesante la reflexión acerca de la subversión del binarismo de los géneros en el campo teatral y de la actuación, ya que actualiza en escena la idea investigada por los estudios de género: éste es una construcción y una *performance*. En las artes escénicas y el cine, una de las tantas formas de las diversidades y disidencias, el transformismo, tiene una larguísima tradición.

En el contexto de este cuadernillo, sugerimos sobre todo indagar en *Princesa del futuro*, ya que en el siguiente punto de esta actividad les propondremos trabajar sobre una película que se relaciona con ese espectáculo. Pueden leer una crítica de la periodista Laura Gómez [aquí](#).

2 — Les proponemos ver la película *Mi vida en rosa* (1997), dirigida por Alain Berliner.

En este film franco-belga-británico, el protagonista niño Ludo desea vivir libremente conforme a su identidad de género y esto sacude a su entorno. Sobre la ya clásica película, que resonó en nuestro país al punto de inspirar una película argentina, *Yo nena, yo princesa* (2021), el colectivo Antroposex escribe:

“A falta de referencias disponibles a su alrededor, Ludo crea su propio imaginario sobre su nacimiento, su género y su configuración cromosómica, una equis perdida, papa noel y chimenea, y hasta inventa su propio término para nombrarse: niño-niña. (...) Imperdible el toque pop de Pam (¿Panam?), la animadora de TV infantil que deviene hada madrina de los sueños de fuga de Ludovic.”

Luego de ver la película, **reflexionen** acerca de qué elementos visuales y sonoros establecen la diferencia entre “realidad” y “fantasía” en la película. Estos elementos, ¿permiten generar alguna hipótesis de lectura sobre la realidad y la fantasía? (Por ejemplo la realidad es gris, chata, y la fantasía es brillante, colorida, lo que señala un contraste entre monotonía e intensidad).

Volviendo a nuestra obra, **debatan** en grupo acerca de cómo se juegan estas diferencias en *De quién es el mar*. ¿Podemos decir que Odisea fantasea? ¿Cómo contrastan el mundo del taller de electricidad y el del relato de Odisea como viajera?

- ▶ **Sugerimos, para profundizar, indagar en propuestas de trabajo para la ESI y en historias de vida que nos permitan abordar la reflexión propuesta por esta actividad desde otras perspectivas:**

Referencias para la ESI

- [Educación sexual integral: 40 años de democracia, edición especial.](#)
- [Género: 40 años de democracia, edición especial](#)
- [La ESI es tu derecho. Cuadernillo para estudiantes. Versión actualizada.](#)
- [Abordaje Interdisciplinario de la ESI. Articulación entre los niveles universitario y secundario.EdUNLPam.](#)

Historias de vida, entre el documental, la militancia y la poesía

- las de las trabajadoras del Teatro Colón, presentadas en [este capítulo](#) de La fábrica del deseo

- la de Quimey Ramos, docente platense, en entrevista realizada por estudiantes para la publicación *¿Dónde está mi ESI?* disponible en el cuadernillo *Género: 40 años de democracia*, p.82
- las de jóvenes de Entre Ríos y Santa Cruz, en “Adolescencias trans” el libro *Feminismo para jóvenes. Ahora que sí nos ven*. Comp. Nadia Fink y Laura Rosso. Ed. Chirimbote. 2018
- el poema faro de Susy Shock, “Yo reivindico mi derecho a ser un monstruo” (2015), leído por ella [aquí](#)

► **Recursero pampeano elaborado por la Dir. de Género de la Municipalidad de Santa Rosa para el asesoramiento y acceso a derechos de personas LGTBI+:**

Direcciones y teléfonos útiles:

- **Dirección de Políticas de Género y Diversidad de la Municipalidad de Santa Rosa** - Cel 2954 822318
politicadegenero@santarosa.gob.ar
- **Defensoría de Niños, Niñas y Adolescentes La Pampa**. Cel 2954 513465
defensoriannalapampa@gmail.com
- Registro Civil - Av. Spinetto 123 - Tel 02954 385007.

Noticias que nos sirven de brújula para saber qué pasa en La Pampa con los derechos de las personas LGBTI+

- La Municipalidad de Santa Rosa, a través de la Dirección de Políticas de Género y Diversidad, lanzó en el día internacional del orgullo gay, una convocatoria para dar cumplimiento a la ordenanza 5643/ 17 de inclusión y equidad de oportunidad laboral para personas travestis, transexuales y trans género.
<https://www.santarosa.gob.ar/convocatoria-por-cupo-trans/>
- El Gobierno provincial anunció la reglamentación provincial de la Ley de Inclusión Laboral de personas

travestis, transexuales y transgénero. Fue aprobado mediante el Decreto 3311, busca propiciar la inserción y estabilidad laboral de integrantes de ese colectivo.

<https://www.laarena.com.ar/la-pampa/se-reglamento-la-ley-de-cupo-laboral-trans-en-la-pampa-202282420190>

- Con el objetivo de promover la igualdad real de oportunidades en el empleo público, la Universidad Nacional de la Pampa aprobó por unanimidad la Resolución 53/19 y el Reglamento Cupo Trans, iniciativas que habilitan la incorporación en la planta no-docente de personas travestis, transexuales y transgénero.
<https://contexto.unlpam.edu.ar/index.php/articulos/institucional/128-implementacion-del-cupo-laboral-trans-en-la-unlpam>
- El juez y jefe del Registro civil de la ciudad Santa Rosa, Rubén Funes, entregó el primer DNI no-binario de La Pampa. Este cambio está establecido por el decreto 475/21 y se enmarca dentro de la Ley 26743 de Identidad de género. Esto significa que las personas que no se identifiquen como varón o como mujer podrán optar por la nomenclatura "X" en el campo "sexo" en el DNI y pasaporte.
<https://www.santarosa.gob.ar/se-entrego-el-primer-dni-no-binario/>
- Ya se colocó la cartelera de señalización y comenzaron a funcionar los baños sin distinción de género en la Universidad Nacional de La Pampa (UNLPam). La iniciativa había sido aprobada en marzo de este año por el Consejo Superior de la UNLPam. De esta manera, ya no hay solo baños para hombres y para mujeres.
<https://diariotextual.com/inicio/index.php/2019/05/28/ya-banos-sin-distincion-genero-la-unlpam/>

- ▶ **Agenda cultural pampeana transdisciplinar:**
- Programación 2023 del Museo Provincial de Artes (9 de julio 305, Santa Rosa)
- Ciclo de Cine Ficciones y Tensiones Educación Sexual Integral (Cátedra Libre Extracurricular de Educación Sexual Integral (ESI) y DDSSyRR de la Facultad de Ciencias Humanas de la Universidad Nacional de La Pampa, la Secretaría de Educación y Cultura del Municipio de Santa Rosa y el programa Gafas Violetas del INCAA: últimos viernes de cada mes en el Cine Espacio INCAA Santa Rosa (Centro Municipal de Cultura, Quintana 172).

Accesibilidad cultural: una aproximación



DESCRIPCIÓN DE IMAGEN:
Foto de John Berger en su programa de TV "Modos de ver". Tiene el cabello castaño y ondulado hasta los hombros, ojos claros y señala al frente. Tiene puesta una camisa blanca con bordados marrones.

Objetivos

- Sensibilizar en la accesibilidad y artes escénicas
- Descubrir un recurso de accesibilidad para personas con discapacidad visual

El Teatro Nacional Cervantes implementa un plan de accesibilidad cultural pionero en el campo de las artes escénicas en el ámbito público en nuestro país, realizando funciones con recursos accesibles de parte de las obras de su programación. *De quién es el mar* cuenta con una función con estos recursos para personas con discapacidad visual. Aprovechamos esta oportunidad para problematizar estas cuestiones con todos los grupos de espectadores y reflexionar acerca de las prácticas de accesibilidad.

La Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad promulgada en 2006 por Naciones Unidas y en 2008 en nuestro país reconoce en el artículo 30 el derecho de las personas con discapacidad a participar, en igualdad de condiciones con las demás, en la vida cultural e indica medidas que los Estados deben adoptar para promover el acceso a programas de TV, obras de artes escénicas, películas y otras actividades culturales en formatos accesibles.

Esta convención participa del cambio de paradigma a la hora de pensar la discapacidad. Las luchas de las asociaciones y la legislación fueron combatiendo el modelo médico, que ve la discapacidad como un defecto dentro del individuo. Según esa mirada, esos defectos deben curarse, repararse o eliminarse para que la persona tenga una alta calidad de vida. En cambio, el modelo social establece que la discapacidad es la incapacidad de participar plenamente en la vida hogareña y comunitaria. La interacción entre las limitaciones o impedimentos funcionales y las barreras físicas y sociales para la participación plena crean entornos discapacitantes. La solución, según

este modelo, no reside en arreglar a la persona, sino en cambiar nuestra sociedad.

Es por eso que desde las instituciones culturales trabajamos diseñando e implementando recursos para que las personas con discapacidad puedan disfrutar y participar plenamente de nuestras producciones. Por ejemplo, en el Museo Provincial de Artes, en Santa Rosa, se desarrolla actualmente el programa de audiodescripciones destinado a personas con discapacidad visual, en colaboración con especialistas y con la comunidad educativa.

1 — Les proponemos que **miren** el siguiente documental. En [Gabor](#) (2013), dir. por Sebastián Alfie, un documentalista tiene que hacer un documental para una fundación que opera a la gente de la vista, que “combate la ceguera” según ellos. Viaja a la sucursal boliviana de la fundación para retratar a quienes recuperan la vista. En el proceso de esa filmación, da con un ex-director de fotografía (DF) que quedó ciego, con quien decide trabajar. A partir de allí, el documental que habla sobre “combatir la ceguera” tiene un DF ciego.

- ▶ *Para profundizar con les grandes*
Si desean, pueden leer [este artículo](#) de Susan Hartwig “Cuestión de perspectiva: la diversidad funcional en el cine contemporáneo”.

Luego de ver la película, **debatan** acerca de los temas que plantea.

2 — Ahora, les proponemos como ejercicio **planificar** cómo elaborar un recurso para la accesibilidad de *De quién es el mar* para personas con discapacidad visual.

La audiodescripción en teatro consiste en describir los movimientos de los actores y actrices, las imágenes cuando hay proyecciones, el vestuario, escenografía y los elementos visuales

significativos necesarios para el disfrute y la comprensión de la obra. Cuando existen los recursos y la tecnología necesaria, la audiodescripción se emite a través de auriculares que las personas ciegas o con discapacidad visual recogen antes de que comience el espectáculo y cuando no los hay, o cuando se decide hacer una función accesible e integrada, es decir con los mismos recursos para espectadores con y sin discapacidad, se amplifica el sonido y todos los grupos de espectadores escuchan esos textos. Siempre se aprovechan los silencios para condensar la información necesaria y se toman decisiones acerca de qué describir y qué no.

A partir del recuerdo de cuando asistieron a la obra, **hagan una lista** de los aspectos que les parecen indispensables para incorporar a la descripción, desde el ingreso a la sala hasta el final de la obra. De los movimientos de las intérpretes, a los objetos en escena, **elijan** cómo describirlos, **decidan** qué poner de relieve. Luego redacten de forma sintética, sencilla y ordenada esta información. **Compartan** la descripción con el grupo y **destaquen** las similitudes y diferencias acerca de lo que cada cual eligió como indispensable para describir.

Ejes curriculares

Les sugerimos a los docentes algunas referencias entre la obra vista y las principales propuestas curriculares de escuela media de nuestro país para que cada docente pueda vincular su propia planificación con algunos de los temas evocados en la obra.

Unidades curriculares y asignaturas:

LENGUA Y LITERATURA, FILOSOFÍA, FORMACIÓN ÉTICA Y CIUDADANA, HISTORIA, GEOGRAFÍA, EDUCACIÓN SEXUAL INTEGRAL, EDUCACIÓN Y PREVENCIÓN SOBRE LAS ADICCIONES Y EL CONSUMO INDEBIDO DE DROGAS, ARTES VISUALES, MÚSICA, TEATRO, LENGUAS ADICIONALES, EDUCACIÓN FÍSICA

Contenidos:

LENGUA Y LITERATURA

- Escritura de un guión a partir de un texto literario.
- La planificación del guión para repensar la historia y el relato.
- Transposición del lenguaje literario al lenguaje audiovisual: fragmentos del texto que se traducen en diálogos, motivaciones de los personajes que se traducen en gestos sugeridos en acotaciones, marcos espaciales y climas que se traducen en escenografías, traducciones entre sistemas simbólicos (del lenguaje a movimientos, sonidos, tonos, colores, diferentes planos, etcétera).
- Inclusión de algunos recursos técnicos: vestuario, sonidos, planos, escenografía, voz en off, etcétera.
- Análisis de las posibilidades de distintos soportes para construir sentido acerca de un relato.
- Producción y escucha de entrevistas
- Búsqueda de información acerca del entrevistado y del tema por abordar.
- Registro y organización de los conocimientos adquiridos a través de escritos de trabajo.

- Análisis de la forma de las preguntas y su relación con los propósitos de la entrevista y sus temas.
- Uso y reconocimiento de las estrategias discursivas más adecuadas para preguntar y repreguntar: reformular subpreguntas, detener al entrevistado y pedirle aclaraciones, hacer memoria de lo que ya se habló, aportar información para contextualizar una respuestas, pasar a otra pregunta, etcétera.
- Transcripción y edición de la entrevista. Pasaje de la oralidad a la escritura: organización del texto de la entrevista, presentación, diálogo y comentarios, marcas tipográficas de la alternancia de turnos y voces; empleo convencional de los signos de puntuación (paréntesis, comillas, dos puntos, raya de diálogo, signos de interrogación y de exclamación).
- Lectura y comentario de obras literarias de distintas épocas, movimientos y géneros (con énfasis en literatura argentina), de manera compartida e intensiva, y organizada a través de recorridos de lectura, en diálogo con la serie de discursos literarios, históricos, artísticos, científicos, técnicos, etc., que configuran o prefiguran modos de pensar la realidad y maneras de representarla a través del lenguaje literario.
- Vinculaciones con otros discursos sociales: artísticos, científicos, técnicos, etc., que configuran o prefiguran modos de pensar la realidad o de representarla. Prácticas literarias en la Argentina, sus condiciones de producción y los diversos contextos de circulación en distintos momentos y en la actualidad. Relaciones de la literatura con otras expresiones artísticas.

FILOSOFÍA

La existencia humana

- Lo humano. Distintas concepciones. La dimensión corpórea de la existencia. Los seres humanos y su entorno. El ser humano como ser histórico. La reflexión sobre la propia existencia: construcción de sí mismo e identidad.

Bloque orientado: filosofía y arte, filosofía y lenguaje.

- ¿En qué sentido la filosofía puede ser considerada un pensamiento problematizador?
- ¿Filosofía o filosofar? La filosofía y los filósofos. La historia de la filosofía.
- ¿Qué es el pensamiento crítico? La imagen dogmática del pensamiento vs. el pensamiento crítico. Sentidos de la crítica. La importancia de la argumentación y el pensamiento crítico en esta actualidad

¿Todo es arte, nada es arte? ¿Es factible fijar criterios de demarcación para establecer su posibilidad?

- Arte, teoría del arte y estética: un complejo entramado. La autonomía de la obra de arte como condición de posibilidad de la reflexión estética. La divisoria de aguas de Kant. Un recorrido histórico.
- Después de las vanguardias, ¿qué es lo artístico? El problema de la demarcación entre arte y no arte. La obra abierta de Umberto Eco. El fin de las narrativas artísticas, según Arthur Danto. Llegados a la posmodernidad: Vattimo y el crepúsculo del arte.
- Un problema desde la actualidad: El arte y la política. Entre la estetización y el compromiso: de Baudelaire a Sartre.

FORMACIÓN ÉTICA Y CIUDADANA

- Eje: Igualdad y diferencias: Los roles de género a lo largo de la historia. Desigualdades de género. Los vínculos de cuidado y protección.
- Eje: Igualdad y diferencias: Identidad personal, social y cultural.

HISTORIA

- Historia clásica: la Grecia Antigua.
- Argentina en la última década: Revalorización en las formas de participación política.

GEOGRAFÍA

- Género y trabajo. Roles de género y actividades realizadas por hombres y mujeres; fuentes y técnicas para medir el trabajo de hombres y mujeres.

- Territorio pampeano: geología
- Europa y el mar mediterráneo

EDUCACIÓN SEXUAL INTEGRAL

Eje : Adolescencia, sexualidad y vínculos

- Distintos tipos de vínculos.
- Relaciones de acuerdo y respeto.
- Relaciones de respeto, afecto y cuidado recíproco.
- Relaciones equitativas y responsables entre varones y mujeres.
- Relaciones de dependencia, control, maltrato físico, psicológico.
 - La violencia en los vínculos.
- Formas en que se expresa la violencia.
 - Tipos de maltrato.
 - Violencia de género, trata de personas, abuso sexual, acoso escolar.
- Los prejuicios y la discriminación.
- Sociedad y cultura de la imagen. Su impacto en la construcción de la identidad, la subjetividad y las pautas de cuidado y otros procesos.

Eje: Sexualidad, historia y derechos humanos

- Género e historia.
- Cambios en los roles de género a lo largo de la historia como organizadores sociales
- Cambios culturales, políticos, y socioeconómicos a partir del siglo XX y su impacto en las configuraciones familiares.

EDUCACIÓN Y PREVENCIÓN SOBRE LAS ADICCIONES Y EL CONSUMO INDEBIDO DE DROGAS.

Todos los contenidos.

ARTES VISUALES

- Módulo - fractal, obra en progresión. Autosimilitud, expansión y desplazamiento.
- Luz-color y fluorescencia
- Color luz, mezclas aditivas y sustractivas.
- Observación y análisis de las obras de los artistas

- Recursos tecnológicos y puesta en escena de las creaciones contemporáneas.

MÚSICA

- Eje contextualización: La música como producto simbólico y como proceso sociocultural dinámico: Diversos usos y funciones que cumple la música en las producciones audiovisuales. Relaciones existentes entre la música y el drama a través del tiempo: en el cine y el teatro (música incidental).

TEATRO

Todos los contenidos.

EDUCACIÓN FÍSICA

- Núcleo: Gimnasia para la formación corporal.
- Eje: El propio cuerpo
- Capacidad motora y habilidad motriz.
- Postura. La entrada en calor. Cambios corporales. Conciencia corporal.

¿Por dónde seguir?

Podés seguir profundizando en el lenguaje de las artes escénicas, con [El presente de Eduardo](#) o con [La ilusión del rubio](#) del ciclo Nuestro Teatro del Teatro Nacional Cervantes, ambas también en versión con audiodescripción.

Sitios web

En la web hay varios portales y páginas de artes escénicas. Las mismas nos ayudan a conocer más del teatro que hay en nuestro país. Además, existen valiosas instituciones que brindan variada información e inclusive programas, documentales con grandes referentes y temas de la escena argentina.

<http://www.teatrocervantes.gob.ar>

Portal del Teatro Nacional Cervantes. Contiene la cartelera completa de los espectáculos que se realizarán en la sede de CABA y de todo el país, además de todas las acciones y actividades programadas, y permite el acceso para la compra de entradas vía Internet.

<http://www.alternativateatral.com>

Espacio virtual autónomo que vende entradas y contiene información sobre teatros, cartelera de espectáculos, entrevistas, videos, publicaciones y opiniones de creadores argentinos.

<http://www.inteatro.gob.ar>

Portal del Instituto Nacional del Teatro que contiene información y publicaciones especializadas de la esfera teatral, con una concepción federal.

<https://inet.cultura.gob.ar>

Instituto Nacional de Estudios de Teatro. Su objetivo principal es el estudio y la difusión del patrimonio de carácter teatral, el cual forma parte del acervo cultural de la Argentina. Cuenta con biblioteca, hemeroteca y un archivo documental histórico, especializados en teatro en general y en teatro argentino en particular.

<http://www.encuentro.gob.ar>

Encuentro es un canal de TV del Ministerio de Educación de la República Argentina que ofrece, entre otros, programas en torno a temáticas de arte, artistas, obras teatrales, grupos de teatro, entrevistas, videos y recursos multimedia. Este sitio dispone de guías de trabajo para usar sus contenidos como material didáctico.

<http://complejoteatral.gob.ar>

Portal del Complejo Teatral de Buenos Aires (CTBA), contiene información de escenarios de Buenos Aires, avances de los espectáculos e información cultural, así como actividades didácticas. Nuclea cinco teatros públicos de la Ciudad de Buenos Aires.

<http://www.celcit.org.ar>

Portal del Centro Latinoamericano de Creación e Investigación Teatral, es un instituto de artes escénicas. En este sitio se pueden encontrar obras completas de los espectáculos, documentales breves acerca de diversos temas teatrales y publicaciones especializadas.

<https://compartir.cultura.gob.ar>

Compartir Cultura. Web del Ministerio de Cultura de la Nación que reúne información sobre cultura en el país y contenidos en línea.

<https://cck.gob.ar>

Centro Cultural Kirchner. Contenidos en línea de artes escénicas, música, audiovisual, artes visuales, pensamiento, performance y proyectos especiales.

<http://cine.ar>

Cine.ar. Plataforma estatal de cine argentino y latinoamericano.

<https://www.cont.ar>

Cont.ar. Plataforma estatal que reúne contenidos en diversos formatos (audiovisual, podcast, texto e imagen, etc.).

<https://vivamoscultura.buenosaires.gob.ar>

Vivamos Cultura BA. Web del Ministerio de Cultura de la ciudad de Buenos Aires que reúne contenidos e información sobre cultura producida en la ciudad.

<http://xirgu-web.miraregistros.com>

Centro de Vestuario Teatral del Complejo Teatral de Buenos Aires, destinado a preservar y organizar las piezas que integran la colección.

<https://www.facebook.com/dgeartcultura>

Facebook de la Dirección General de Enseñanza Artística, Ministerio de Cultura de la Ciudad de Buenos Aires.

TNC **TEATRO NACIONAL CERVANTES**

Libertad 815, CABA / Argentina
+ 54 11 4816-4224 / + 54 11 4815-8883 al 6
www.teatrocervantes.gob.ar



Ministerio de Cultura
Argentina